

TESTIMONIO SOBRE AUGUSTO ROA BASTOS EN FRANCIA

Milagros Ezquerro y Michèle Ramond

En setiembre de 1976 Augusto Roa Bastos llegó a Toulouse, procedente de Buenos Aires —su primer lugar de exilio— en calidad de profesor invitado, por un año, por la Universidad de Toulouse-Le Mirail. En esta ciudad permaneció finalmente veinte años, hasta 1996, fecha en la que decidió regresar definitivamente a su país, a pasar los últimos años de su vida. Yo era docente en esta universidad y tuve pues el privilegio de mantener durante largos años un intercambio intelectual, apasionante y fecundo para mí, con el escritor paraguayo en su segundo exilio. Así es evidente que la teoría del texto que se plasmó primero en mi libro *Fragments sur le texte* y luego en *Leerescibir* deben mucho a las múltiples facetas de la obra de Roa Bastos.

El pequeño grupo de colegas amigos que formamos por esos años llevó a cabo, en 1982, un lindo proyecto: realizar, con la asesoría de un equipo de técnicos cinematográficos, un cortometraje donde analizamos un cuento de Roa Bastos, muy importante en su obra, *Lucha hasta el alba*, publicado en 1978, pero cuya primera versión había sido escrita por el adolescente de trece años, que ya soñaba con ser escritor. Roa Bastos colaboró con mucho entusiasmo y la empresa fue una aventura que seguimos recordando con ternura después de más de treinta años.

Para conmemorar el centenario del natalicio de Augusto, el 13 de junio de 2017, la Delegación Permanente de Paraguay en la UNESCO organizó un acto donde fue proyectada la película *La partie d'écriture: sur «Lucha hasta el alba» de Augusto Roa Bastos*, con la participación del realizador, Pierre Samson, y de dos de los profesores autores, Michèle Ramond y Milagros Ezquerro.